L’invidia e lu presidente

ITALO CONTI

L'envie et le Prsident

Linvidia e lu Presidente

COMMEDIA BRILLANTE IN DUE ATTI LIBERAMENTE ISPIRATA A IL LADRO E LA VERITA DI VINCENZO POLICRETI
ITALO CONTI POSIZIONE SIAE 135763 TEL. 393.92.71.150
E GRADITA COMUNICAZIONE

IN CASO DI RAPPRESENTAZIONE

L'envie du Prsident

Commedia brillante in due atti di Italo Conti

Personaggi:

Gustavo	Gallerani	Ladro e fratello del Presidente
Bosculo	Gallerani	Le Prsident
(Bosculo	Gallerani	Il Presidente)
Ccille	Chvre touffe	L'pouse du Prsident
(Cecilia	Caprastrozzata	La moglie del Presidente)
Velia	Moglie di Gustavo	
Savio	Dimente	Lo psicologo
Fedele	Neisecoli	Il Maresciallo
Assunta	Neisecoli	Moglie del Maresciallo (fuori campo)
PRIMO ATTO		

La scena allinterno di casa Gallerani dove vivono due famiglie: quella di Bosculo e Gustavo due fratelli rispettivamente ricco e povero. La moglie di Gustavo, Velia, fa la cameriera in casa agli ordini della signora Cecilia che per darsi un tono di diversit si fa chiamare, Ccille. Siamo ai giorni nostri. La scena si apre con Gustavo che sta mettendo a posto delle chiavi. Su un divano sono poggiate due pile di panni stirati. Dopo il brano di apertura si sente una porta dingresso che si chiude e Gustavo entra in scena col giornale sotto il braccio, si guarda intorno, poggia il giornale, controlla che non ci sia nessuno, si dirige sul portachiavi a muro dove sono appese alcune chiavi prende un mazzo e inizia a riagganciare una chiave al mazzo stesso.

GUSTAVOLa rimetto a postu cucc gniciunu saccorge de gnente! Per che sfiga oh! La copia de la chiave dentro la fogna me dovea casc? La teneo in saccoccia

come una reliquia: cacci fori li sordi e scivol via statu tuttunu! Su stu

monnu la terra emersa so 14.000 km2 e io dovevo pija

propiu un tumbinu de 60 centimetri? (alla chiave) E

infilate forza: pare che ciai lanellu sardatu! Furtuna

comunque che le chiavi le lasciano in vista senn come

faceo? (pausa)

L'envie du Prsident

Commedia brillante in due atti di Italo Conti

GUSTAVODice: ma non te vergogni de rubb a tu fratellu? No! Perch a la fine te ce portano: un po pe rabbia un po pe ripicca un po dimolo pure pe giustizia! Pe costringe a me, Gustavo Gallerani, a pij na dicisione del genere, a me che acciaccheme pisteme sto bonu da la parte mia e non fiato, tuttu dire! Ma che semo diventati: pezze da piedi, scenniletti, zerbini semo diventati? Eh! Io

cerco de carmalla Velia ma mica ci tutti li torti! Quisti

trovano sembre loccasione de puncic: e puncica

puncica, come se dice, pure le supposte se stufano de esse

pijate pe culu! (pausa lunga) A sent la ggente nui semo

li furtunati: Lu Presidente? Vha ospistatu a casa sia!?

Lu Presidente? frequenta la crema!? e invece non ce lo

sanno che giudic un cristiano da la gente che frequenta

sbajatu!(pausa)Giuda: non cea tutti amici

irreprensibbili? (pausa lunga)

(alla chiave) E je lhai fatta a nfilatte! (Scuotendo la mano) Era ora! Me sse so inturpidite tutte le dita paggancialla! (Rimettendo a posto il mazzo) Qui a postu tia ccuc gnicunu pole sospett! (dirigendosi verso la cassa) e mo vedemo se la copia funziona! (guardandosi in giro) Non ci sta gnicunu no? Mancu Velia deve sapello! Essa se penza che io so nu sciacquittu, ma se dovr ricrede! (Infilando la chiave) Entr entra! Gir gira! Se apre: Perfetto! Guarda guarda si che spettaculu! Ma se deono mette qua dentro li sordi? Non sanno propiu quanti ce nhanno e comunque gi che ce stemo pijamone na saccocciata che non guasta! (Si infila in tasca dei soldi poi chiudendo la cassa) Ammucchia ammucchia Presid che io prelevo: in sei mesi aco missu da parte propiu un bellu gruzzulu.

VELIA(Entra in scena con una pila di panni stirati sulle braccia che le coprono il campo visivo e Gustavo si mette seduto

fingendo di leggere il giornale) Vidi tu se non me cascano

! Porto una bardella de sudore e un mar de capoccia che

met basta!(Appoggia il carico vicino agli altri, sbuffa

poi vede Gustavo) Ah si artornatu?

GUSTAVOE se me vidi so artoratu sci!

VELIALu giornale lhai compratu?

GUSTAVOE laco compratu ma non serve a gnente!

VELIACome non serve? Non ci stonno offerte de laoru?

GUSTAVONo!

VELIA(Pausa) No? Li lavori ci stonno per tutti e per te: no?

GUSTAVONo: non ci stonno! Ciaco da fa io se cercano idraulici,

elettricisti, meccanici e de un carpentire non sanno che

fassene? (pausa) In compenzo ci sta una nutizzia in prima

paggina!

VELIAChe nutizzia?

GUSTAVO(Leggendo) Marito uccide la moglie con un ferro da stiro!

VELIAUh madonna mia e perche?

GUSTAVOE se vede che ea pijatu una brutta piega!

VELIAE propiu vero: La vita se divide in orribile e miserabile!

E lu peggio riguard lu firm che te passa davanti all

occhi co un momento e pija attu che non fai parte de lu

cast!

GUSTAVODe la serie: a lu peggio non c mai fine!

L'envie du Prsident

Commedia brillante in due atti di Italo Conti

VELIAPerch tu vidi unu spirajiu? Io sgobbo da la matina a la sera senza un attimu de pausa: ciaco testa cianca che la notte non me la sendo pe lu dolore!

GUSTAVOQuella let!

VELIASci ? E com che questandra ci li stessi anni e non me dole?

GUSTAVOMa che modu quillu de lamentasse sempre comunque e ovunque! E rilassate! Fa come me?

VELIADici bene tu! Tu leggi lu giornale: quella che sbardella so io! Quilli come te so la rovina de lu monnu!

GUSTAVOVeramente la rovina de lu monnu lindifferenza, ma sai che te dico: (Pausa) chi se ne frega!

VELIATu continua co sta filosofia: io intanto la terza montagna de panni che stiro! Tutti firmati co certe forme strane che un impresa! E tuttu difficile qui dentro: tre vorde pi difficile!

GUSTAVOE che una novit? Non ce lo sai che le difficolt so come la carta igienica: tiri un fojiu e se ne srotolano dieci.

VELIATu invece lu cervellu quanno larfai su?

GUSTAVOIn che senzo?

VELIATesta la jami vita? Sfacchino e sopporto per un pugnu de risu (Caricandosi) e intantu tu fratellu se vanta de la machina nova, de lu viaggiu in Thailandia e de lu sbrilloccu che ha regalatu a la sora Cecilia!

GUSTAVOSccccccccccc se te sente

L'envie du Prsident

Commedia brillante in due atti di Italo Conti

VELIA	Aooo e finimola co sta tiritera de lu francese, quella
Cecilia se chiama: Cecilia Caprastrozzata! E pure se proi a	
dillo in francese, Ccille Chvre touffe, sempre una	
Caprastrozzata ! E po ci sta lu Presidente	anzi
Monsieur Le President: e me cojioni!	
GUSTAVO	Ci saputu fa: su lu lavoru tocca lasciallu perde!
VELIA	E se sa! Da quanno ha cuminciatu a fa li sordi ce mette
sempre meno! La botteguccia messa su a debbitu	
diecianni fa, prima s trasformata in un negozziu a la	
moda e oggi in una catena di moda giovani, perch la	
moda giovane se jama International Fashion by Bosculo	
Gallerani e da allora issi fonno i ricchi e nui li poveri!	
GUSTAVO	E beh! Metteremo su lu complessu: li ricchi e poveri!
VELIA	Drento quella capoccia tu ciai un orchestra! Ma lo voli
cap semo poveri, talmente poveri che se li piccioni ce	
vedono su una panchina so issi che tirano le briciole a nui!	
GUSTAVO	Quantu si esaggerata!
VELIA	Esaggero io! Quanno Monsier le President rientra a casa
co lincassi giornalieri e butta tutti li sordi drento la cassa	
cucc come se fosse cartacci lesaggerata so io? E sora	
Caprastrozzata? Vidissi come ce gode a ordinamme tre	
vorde a lu ggiornu de: smistigalli pe faje pi aria senn	

ammucchiati sammuffano me ce da le chiavi hai capitu?	
GUSTAVO	E allora?
VELIA	Allora io apro la cassa e faccio pija aria a tutte le carte da
100 e da 200 ogni 12 ore: come un antibbioticu: lhai vista	
mai operta?	
GUSTAVO	(Imbarazzato) Ehm: Veramente no!

L'envie du Prsident

Commedia brillante in due atti di Italo Conti

VELIAAspetta che te la faccio ved

GUSTAVOFerma che fai se vene de qua quarcunu!

VELIABeh? Ciacio lordine de mistig: smistico! (e apre la

cassa)

GUSTAVOBona su.. mo non te mittissi a fa stu lauru!

VELIAE tantu se no lu faccio mo, me tocca fallu quanno arria la

Signora: armeno non vedo quillu muccu pienode

soddisfazione! (mischiando bracciate di soldi) guarda

guarda seqquanti so: ne voli una menza chilata?

GUSTAVOChiudi sta cassa cammina chiudila

VELIA(Chiudendola tristemente) Lasci li sordi ccuc significa

non sap mancu quanti aveccene.

GUSTAVOBeati loro!

VELIASo partiti co n porta gioje! Tra pocu blinderanno tutta la

stanza e po direttamente casa: certa ggente non se la

merit la furtuna che ci (Pausa guardando Gustavo) e io

sarebbe stato meglio se io non fussi mai nata!

GUSTAVOModo congiuntivo tempo preservativo imperfetto!

(Pausa) Ljai considerata lipotesi che li mettono li perch

se fidano!

VELIAMe fa piacere che ce cunsiderano meno ladri de le

banche! (Pausa) Era propiu mejiu che non fossi nata!

GUSTAVOE ce rifai! Accontentate che se non nascevi non conoscevi

a me!

VELIAE ago fattu un affare! Tu me devi da spieg come pole

esse: du fratelli, stessa famija, stesse abitudini stessa educazione

GUSTAVOndo voli arriv?

VELIATu carpentiere e issu commerciante!

GUSTAVOE beh che ci sta de strano?

VELIAIo propiu co te me dovevo confonde!

GUSTAVOMa vidi un po: perch non te si pijata mi fratellu

VELIAehhhh perch! Perch la signora Caprastrozzata co quillu

visu quadratu e quilli modi decisi ciaveva lidee precise su quello che voleva!

GUSTAVOAh ecco! E quindi tu si jita a ricascu!

VELIAIo ceo tuttu lu dirittu a una vita mijiore hai capitu? So

sempre stata a contattu co persone de tutti li generi e aco sempre troato lu modu pe ji daccordu.

GUSTAVOTe faranno santa unu de sti ggiurni!?

VELIAMa co tu fratellu e la mojie non se pole! Co loro

l'umanit arriata a un bivio: Una strada porta a la disperazione e unandra a la morte.

GUSTAVOEcco: allora speramo de scejie la via giusta!

VELIAMa che voli sper: tu si senza speranza! (Indicandolo con

sufficienza) Un rospo s trasformatuin principe, lu

bruttu anatroccolo in cigno e solu io aco sposatu lessere

pi immutabile delluniverzu? Campi solu dironia!

GUSTAVOE li sordi no, lu lauru no, lu rispettu no: leveme pure

quella!

VELIAMa sci sci quilli come te campano mejiu de tutti! So io

che ciago un rapporto privileggiatu co la sfiga io, che

se passo sotto ad un lampadario a gocce se mette a piove!

Che me poteo aspett da la vita: unu come te!

GUSTAVOA Ve: vero che li fiji li porta la cicogna ma tu ji devi

esse cascata! Capisco che testa ostentazzione pole da

fastidiu, ma non me rentorcino le budella come fai tu!

VELIAAllora sai che c trova una soluzione e scappamo da

testa casa che io non ne pozzo pi: so al limite de la sopportazione!

Entra Cecilia. In accento francese si rivolge a Velia e Gustavo le guarda

CECILIAVeli? Av stir le mua pantalon?

VELIA(Al marito) Eccola: L arriv pe romp li cojion!

CECILIACom?

VELIAEh Com! Praticamont attacch a Milen!

CECILIA(Acidina) Ulal che simpaic! Te butta bien la vi au giorn

du ?!

VELIAEhhh: La vi en rose, ma a mua m tocc la part de le spin!

CECILIAEnsomm! Le pantalon, lav stir oui o nu?

VELIA(Tirandoglieli) Oui oui ecotel Madam!

CECILIA(Inveendo) Sscreanzat e villen che non si altr?

VELIAJe suo villen? E arriv la fije de loca blanche?

GUSTAVOAoooo: (Pausa) ma che cazzo state a di?

VELIANo la sendi la signora? parla francese! Come je devo da

risponnne?

CECILIAParlo francese e allora? Te disturba se dentro testa casa ci sta quarcunu pi acculturato de te?

VELIAE lacculturata saristi tu?

CECILIAPurqu non se sent?

VELIA(Turandosi il naso) E come non se sente?

CECILIATe devo da una zampata e buttatte fori da casa!

VELIAE daje provece non aspetto andru!

GUSTAVOAooo: ma che cazzo state a fa?

VELIANo la sendi come me tratta?

GUSTAVOE lascia corre fa finta de gnente!

VELIAE come faccio?

GUSTAVOFai tantu bene fai: non senti e basta!

VELIAE facemo finta de non sindi!

GUSTAVOEcco brava !

VELIANui dovemo lascia corre e non sind!

GUSTAVOCiarifai Ve? Se non devi sent non sentissi!

VELIAE non sento non sento non te preoccupassi: Non sento!

CECILIA(Fa per andare via coi pantaloni poi si ferma) Le denar?
Av smistigh le bancanotuar?(Pausa Velia non
risponde) Alor? Ue dico a tu: av maneg le denar?
(Pausa Velia non risponde) Veli! Je tave fat una
domand!

GUSTAVO(A velia) Aooo e rispunnije?

VELIAMettite daccordu: Je devo risponde o deo fa finta de non
sind? Perch se je risponno je risponno!

GUSTAVO(Rispondendo per la moglie) Laco vista io che facea pija
aria a li sordi!

CECILIA(Come colei che non comprende) Pardon?

GUSTANOSci li sordi de lu padrone!

CECILIAPardon non Padron

VELIASe non je rispunni in francese fa finta de non cap
(dispregiativo) la signora!

GUSTAVO(Impacciato e balbuzziente) A alor: je ho vi vist ca
(Si tocca il colletto) smucivan lu scatol de le bancanotuar!

CECILIA(Scandalizzata) Ahhhhh! Che pronuncia: che accenti! un
offesa alla cultura!

VELIANon ji dici gnente tu? Ci dittu che semo ignoranti eh!

GUSTAVOCome semo? Io aco dittu solo quelle ddu parole de
francese!

CECILIAE abbastans! La cultuar superior a lignorans!

L'envie du Prsident

Commedia brillante in due atti di Italo Conti

VELIA(uscendo con i panni per metterli a posto) Famme mette a

pustu i panni senn me comprometto: Pensavo che beve facesse male ma non fino a stu puntu!

CECILIALa differans tut ici : je parl frans, la lingue dellart, de

la belles, de la ricches (pausa) e vu parl dialet (pausa) la lingue du manoval!

GUSTAVOE no Ceci ferma un minutu: che ciai contro li manovali?

CECILIAPer carituar! Chi dis gnont: gent com tant, magar un

tantinel ruspantel!

VELIA(Rientrando a prendere la tavola) Hai capitu ? ce tratta a la

stregua de li polli dallevamento!

GUSTAVO(A Velia) Ma che polli e polli: in fonno so sempre lu

fratellu de lu maritu!

CECILIA(Uscendo e ridendo) Ahahahaha Oui Oui: le fratel de mi

mar! Famme andar che je su attes dal pittuar per le

ritratt ahahaha le fratel de mi mar: Che gent che

gent! (ed esce)

GUSTAVO(A Velia) Ma che stava a pij per culu?

VELIAUn tantinellu!

GUSTAVOAooooooooooo che gente un par de ciufuli! Se arpassi

qui te lu faccio io lu ritrattu: te stampo su lu muru sta

villana arricchita!

VELIAHai visto si che faccia?

GUSTAVOE ho vistu sci (imitandola) vado dal pittuar per le

ritratt! (Pausa) co lu nasu che sartrova lu quadru

scappa co lu manicu!

VELIAEcco: Vidi de trov una soluzione a breve che io non ne

pozzo pi.

GUSTAVOCome sarebbe: non ne poli pi tu e la soluzione la deo

trova io?

VELIA(Uscendo) Sci: ccuc armeno la smitti de svejatte la

matina co la stessa idea de unalga: fluttu pe casa senza fa gnente tuttu lu giorno e finalmente te circhi un laoru!

GUSTAVOMa mo che fai: te ne vai?

VELIAMe ne vado Gust? La cena savvia da sola? La cucina se

autopulisce? Lu stracciu chi lu da? Li facioli chi li sgrana?

Velia andru che Velia: Cenerentola me doveo jam!

Con una sola eccezione: (Pausa poi uscendo) m toccatu

tuttu tranne lu principe! (ed esce)

Squilla il telefono

GUSTAVO(andando a rispondere) E te pare che non centravo io anche stavorda ma guarda tu come deve da esse stu monnu! Pronto!

GUSTAVO(Pausa poi sbuffando) Uhhhhhh signor la quinta vorda che telefonate stu mese ? Mo lo dico pure a lei: no no me facci parl perch mo me so propi ruttu! Io non ciaco gnicun rapporto occasionale ha capitu? Segantevelu e no scassate pi! (E chiude la comunicazione) Ma guarda un po se unu deve sta appresso pure a quisti? Gi ce naco tante pe la capoccia ce mancano pure loro! E po jamassero quanno ci sta lu Presidente: lattaccassero a issu lAdsl! (Pausa)

GUSTAVOE comunque me sente quanno artorna! Velia ci raggione: sgobba come un somaru, e non ripagata de gnente! Hai vojia tu se me sente lu Presidente!

Entra Bosculo con un sacco pieno di denaro

BOSCULOChe dovrebbe senti lu presidente che lu presidente stessu non conosca gi?

GUSTAVOBosculo: qui le cose vanno male!

BOSCULOCome mhai chiamato?

GUSTAVOCome taco jamatu: Bosculo!

BOSCULOE me chiami per nome?

GUSTAVOE come te dovrebbe chiam: per ardezza?

BOSCULOMe devi jam presidente: anzi, signor presidente!

GUSTAVOQui dentro ci stemo solu io e te e penzavo

BOSCULOInfatti tu sbaji propiu pe test!

GUSTAVOPerch penzo?

BOSCULOE certo: a che te serve penz se ci sta un presidente che penza a postu tia?

GUSTAVOA tenemme in allenamento lu cervellu?

BOSCULOE a che te serve un cervellu se ci sta gi un presidente che ce nha unu?

GUSTAVOE magari ci pure tutte tutte le idee e le soluzioni!?

BOSCULOSe capisce! Tu non devi pens, non devi raggion e non devi pija iniziative!

GUSTAVOE che devo da fa?

BOSCULOQuello che te dice lu Presidente: se le cose vanno bene a testu monno perch ci sta chi decide e chi esegue!

GUSTAVOE chi lo decide chi quellu che decide e quellu che esegue?

BOSCULOLi sordi!

GUSTAVOE te parea! Contano solo li sordi su stu monnu! Un presidente stupidu co li sordi vale pi de un carpentiere inteliggente squatrinatu!

BOSCULOGuarda che ccuc m offenni eh!

GUSTAVOPure: cornuto e mazziatu!

BOSCULOMoffendi perch dentro questa casa io taco datu compiti de grande importanza!

GUSTAVOPresembiu?

BOSCULOSirvi la champagna durante i party trimestrali che si tengono in giardino!

GUSTAVOPraticamente un gradinu sopra a lu cane!

BOSCULOMa insomma lo capisci che io non me pozzo permette de fa cafonate?

GUSTAVOE per questo che servi la champagna?

BOSCULOCerto: e la mijiore! Non ce lo sai qual la mia posizione, non ce lo sai che lu giardino de casa mia si riempe de autorit

GUSTAVODurante i party trimestrali? E come no: la crema della

crema vene tutta a sgrav su lu giardinu tua.

L'envie du Prsident

Commedia brillante in due atti di Italo Conti

BOSCULOCome sarebbe a sgrav?

GUSTAVODurante li party che se fa? Se grava no?

BOSCULOEcco perch me devi jama Presidente anche quando stemo suli: ogni tantu cacci fori ste battute, figurate se durante le feste non saristi bbonu a chiamamme pe nome!

GUSTAVOChe vergogna ?

BOSCULONon si tratta de vergogna, ma de sconvenienza. Non sta

bene che persone de un certo livello colloquino a la pari

con la servit!

GUSTAVOLa ser. La ser. (deglutendo il rospo) me strozzo co

la saliva: ripeti un bo che non me cionno fattu le recchie!

BOSCULONon te la pijassi a male Gust!

GUSTAVOE perch me la devo pija a male quanno me la sto gi

pijanno interculo!

BOSCULOTu non capisci!

GUSTAVOIo capisco pure troppu bene! Che bellu fratellu che ciaco!

A testo semo arrivati! E propiu vero che la giustizia

morta!

BOSCULOGusta: la differenza che c sembre stata tra me e te che io me so datu da fa e tu invece hai datu sembre e solu la corba a la sfurtuna!

GUSTAVOPerch non vero che so statu sfurtunatu?

BOSCULOMa falla finita falla: allora se io rientro a casa co quattro chili de sordi pe sera solo una questione de culu?

GUSTAVOE rifacce: tuttu lu monnu gira su li sordi!

BOSCULOSo sei mesi che thonno messu in cassa integrazione e tu, invece de cerc laoru bussanno porta a porta che fai? Te ne stai chiusu drento casa a veget!

GUSTAVOIo ce leo lu postu fissu da carpentiere: me lhonno usurpatu!

BOSCULOSvejete! lu posto fissu non esiste pi: tocca mettese in propriu.

GUSTAVO(Ammicanndo) E gi! Oggi lavor: un'impresa.

BOSCULOLo vidi come si tu: butti tuttu su lu comico!

GUSTAVOLironia de la sorte la chiami comicit? Tu limpresa ce

lavristi!

BOSCULODiscorso chiuso: io non te posso assume!

GUSTAVOE gi: io devo ji bussanno da tutti meno che da te. vero!

BOSCULONemo ggi parlatu me pare!

GUSTAVOSci sci come no? Tu non poli fa gnente: in fonno che ciai?
Solu una catena de negozzi moda giovani, come fai a da lavoru a me?

BOSCULOHo detto discorso chiuso

GUSTAVONon taggitassi se fa pe parla: prima non era possibile perch non ceo un titulu de studio e allora ago pijatu la terza media!

BOSCULOHai capitu si che titolu?

GUSTAVOQuello che ciai tu!

BOSCULO(Facendolo pesare) Sci: ma io non lago pijatu fori corzu!

GUSTAVOE caricamoce pure testa! Doppo te si inventatu che pe sta a contattu co la gente tocca sap parl almeno ddu lingue!

BOSCULOPerch non vero? Che ne sai tu che gente bazzica li

negozi de moda?

GUSTAVOE me sta bene: chi dice gnente! (pausa agitato) ma allora

perch tu mojie lhai pijata a part-time?

BOSCULOPerch sa: italiano e francese

GUSTAVOE come no? giustu lu francese sa: come lu sa essa lu so

pure io!

BOSCULO(Facendolo pesare) Sci: ma essa lu pronuncia mejiu

GUSTAVOOh: come la giri la giri lu cetriolu sempre a me tocca! Tu moje lu francese non ne sa mancu la met

BOSCULOA posta laco pijata part-time: se lu sapea tuttu facea lu

tembu pienu!

GUSTAVOMa tu sendi si che discurzi: sapr sci e no dibongiorno e

bonasera!

BOSCULOPerch tu lo sai di buongiorno e buonasera?

GUSTAVOBeh che ce vole lu diploma?

BOSCULOAh Sci? E sindimo forza!

GUSTAVOMa levate cammina mo me metto a fa ste sceneggiate?

BOSCULOFamme sind come dici bongiono e bonasera me

nteressa!

GUSTAVOBuongiorno e Buonasera

BOSCULOGustaaa: in francese lo vojio sindi?

GUSTAVO(Con tono seccato) Bongiur e Bonzuar!

BOSCULO(Ridendo) E come no? Secondo te lu cliente ci lanellu su lu nasu?

GUSTAVOIn che senzo non capisco

BOSCULOMa se je lo dici ccuc te tira la robba che ha compratu e a negozziu non ce passa pi: ce vole un pelude (pronunciado come scritto) saverfoir!

GUSTAVOAhhhh: E tu moje ce lha stu saverfoir ?

BOSCULOE che solo mi mojie? Modestamente lu saverfoir ce laco pure io!

GUSTAVOInzomma quello che manca manca solu a me!

BOSCULOGust: co certe qualit ce sse nasce hai capitu?

GUSTAVOE tu e tu moje sete nati francesi?

BOSCULOIo e mi moje semo nati co unandra mentalit e comunque ancora non aco capitu de che stemo parlanno: io so lu presidente? Devo esse trattatu da presidente

GUSTAVO E io che so strunzu, devo esse trattatu da strunzu!

BOSCULONo: tu devi rispett lu presidente ancora prima de lu fratellu! Perch lu presidente sa tuttu, vede tuttu, capisce tuttu, ciarriva prima de tutti e sopratuttu sa quello che fa!

L'envie du Prsident

Commedia brillante in due atti di Italo Conti

GUSTAVOPraticamente e Bellu, bravu, intelligente e soprattutto modestu!

BOSCULOCaro Gustavo: molto difficile essere modesti quando si consapevoli di essere i migliori!

GUSTAVOA la faccia del ca

BOSCULO(Interrompendolo)Eccolooooooo! lo vedi come sei scurrile, triviale, limitato!

GUSTAVODire alla faccia del ca rpentiere significa esse scurrili, triviali e limitati?

BOSCULOAh tu intendevi dire carpentiere?

GUSTAVOE sci: mo come la mettemo presid?

BOSCULOLa mettemo che un carpentiere sempre un carpentiere: io almeno taco elevatu a rangu de cameriere! Ascolta la differenza di leggerezza (greve e schifato) Carpentiere! (angelico e soave) Cameriere: tutta unaltra cosa

Suonano alla porta

BOSCULOVa a opr cammina!

GUSTAVO(Ironico) Ascolta la differenza di leggerezza (greve e schifato) Va a opr cammina! (angelico e soave) per

favore: tutta unaltra cosa!

BOSCULOMovete che non ciaco tembu da perde!

GUSTAVOMa non ce penzo pe gnente: anzi lo sai che faccio? Pijo

lu giornale e me vado in camera mia: sivvupl!

BOSCULOCamera tua? De tuu non ciai mancu le mutanne che porti!

Va a opr un ordine!

GUSTAVOMa nemmeno se piagni in arabu ce vedemo (ed esce)

Risuonano alla porta

BOSCULOMa tu guarda che se deve ved: E mo chi apre? Velia, Veliaaaaaaaaaaaaa! (Pausa) Ecco come vengo ripagatu! Va a fa der bene e quisti so li risurdati:

Veliaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaa!

VELIA(Arrivando trafelata) Che ? Che successu? Che ho

combinatu?

BOSCULONon hai sinditu lu campanellu?

VELIAE lho sinditu sci mica s sorda!

BOSCULOE allora non apri?

VELIANon che non apro: che sto preparanno la cena mentre

metto su la lavatrice, pulisco lu fornu a microonde,

rifaccio li letti, passo lallucidatrice, lavo li vetri, do lu tracciu e sturo lu cessu!

BOSCULOE poi ti lamenti per la stanchezza! Benedetta donna: le cose se fanno una a la vorda! Pe forza che te ingorfi! Mo va a opr cammina!

(Risuonano alla porta! Velia senza parlare allarga le braccia sospira ed esce per andare ad aprire)

BOSCULOTuttu me tocca nzegnaje! Qui dentro honno perzu la cognizione de chi comanda! Se svejano la matina, co la capoccia leggera e penzano, capitu? penzano! ognunu co la capoccia sia: semo aritornati allanarchia, senza una regola, senza una direzione! Ma che ne sanno quisti de la responzabbilit che ci un presidente? Che ne sanno quantu deve lott un presidente! Quisti se svejiono e penzano! Come se lu Presidente non esse gi penzatu tuttu per tutti! Ma unu de sti giorni daco un giru de vite e po se naccorgono da suli se chi Lu presidente!

Entra il maresciallo accento del sud

FEDELEE permesso, si pu?

BOSCULOMaresciallo carissimo venga venga pure!

FEDELE(salutando militarmente) Comandi signor Presidente

BOSCULO(Pomposo) Comodo Maresci: lo sa che io a certe cose.

Non ci tengo! Le posso offri quarche cosa?

FEDELEGniente grazie: come se avessi accettato! Non prendo mai

nulla quando sono in servizio! Sono passato pecch mavete chiamato questa mattina!

BOSCULOE lho chiamata sci!

FEDELESarei passato lo stesso anche se non mi aveste chiamato,

ma vista la telefonata urgente come sidice:

(maccheronico) **urgo venendis ab venitur**

BOSCULOCavoli: ma lei sa il latino?

FEDELE(Fintamente umile) **Scolastica Rammendandibus**

BOSCULOComplimenti! Io purtroppo non ho potuto frequentare e

conosco giusto un po di francese!

FEDELEAggio capito: diteme o motivo de a chiamata!

BOSCULOJe av telefon in caserm purqu non ci un poz senza

fund! (Pausa con aria soddisfatta)

FEDELEChe state dicenno presid: non aggio capito na mazza!

BOSCULOAgo telefonatu in caserma perch non ci un pozzo senza

fonnu!

FEDELEOssia?

BOSCULOOssia lu piatto piagne!

FEDELEAhhhh! Avete perduto au pokr?

BOSCULOMaresci: lu piattu piagne significa che lu liquido scenne!

FEDELEAggio capito: avete perzo au pokr e poi ve site

mbbriacate! E va buo

BOSCULO(Nervoso) Ma che va bu che va buo! io so astemio

FEDELE(Sospettoso) Quindi non votate?

BOSCULOIn che senzo?

FEDELE(Sospettoso) Se siete astemio vi astenete!

BOSCULOSi da li commenti!

FEDELE(Sostenuto) Anche io mi astengo o ssapite? E nu poche e

tiemp che songo Ateo! Prima non lo ero e ora si! Medicus consigliandi la vita caro presidente!

BOSCULOIl medico le ha consigliato di essere ateo?

FEDELEEsattamente!

BOSCULOE quindi voi non credete pi in Dio!

FEDELENo: non bevo pi o the! (Pausa lunga)

BOSCULONon ci parole!

FEDELEE allora trovatevillle: mi avete chiamato per una sbronza?

BOSCULOMarescia: io non bevo!

FEDELEE come avete fatto a sbronzarvi se non bevete?

BOSCULOWeeeeeeee oh! Un attimo eh! partiamo dallinizio?

FEDELEE partiamo dallinizio!

BOSCULOIo vi ho chiamto perch il denaro (pausa - fa il verso delle alucce - pausa) si volatilizza!

FEDELEEhhhhhh va buo preside: la capisco pecch songo un uomo di mondo!

BOSCULOfinalmente: era ora!

FEDELECrede che io non abbia gli stessi problemi suoi?

BOSCULONon credo proprio

FEDELEE invece si sbaglia: il denaro (pausa - fa il verso delle alucce - pausa) si volatilizza! A fine mese non ce sarrivacchi!

BOSCULOMe fate sud freddu!

FEDELETenete la fevre?

BOSCULONon ciaco gniciuna febbre stateme a sindi!

FEDELEE io vi ascolto, ma **se no spiegat comprendere non potuo**

BOSCULOAllora: lei, da sei mesi a questa parte, sta su una pista si o no?

FEDELE(Pensa) Eccerto! giusto sei mesi sono!

BOSCULOOhhhhhhhh finalmente: e in questi sei mesi che cosa ha appurato?

FEDELEChe la pista non buona!

BOSCULO(Deluso) Porca zozza: e mo che famo?

FEDELEEh che facimm c poco a fa!

BOSCULOE no che poco e poco: una soluzione tocca a trovalla!

FEDELEE che la devo trovare io?

BOSCULOE chi la deve trov?

FEDELEO Ges: la giunta comunale! **Sindacun decidit et pista accomodandum** se o sindaco se decide a pistasaggiusta!

BOSCULOMa in che senzo?

FEDELENel doppio senzo di marcia!

BOSCULOMaresci scusi : ma de che pista sta parlanno lei?

FEDELEDi quella ciclabile! Veramente se devo essere sincero non laggio fatto pe me: nooooo ma per la mia signora!

BOSCULO	(Allucinato) S, eh?		
FEDELE	O medico! Visitando mia moglie disse che siccome		
ancora giovane era meglio fare qualcosa		per riprende il	
cliclo (pausa) e voi capite come sono le donne: mi ha			
pregato in ginocchio! (pausa) potevo mai mandarcela da			
sola? E poi: un po di movimento fa bene al cervello!			
BOSCULO	E come no? In testo caso lha propiu mijioratu a la grande		
FEDELE	A casa mia, caro Presidente, si fa solo quello che dichio,		
ma come si dice: qualche soddisfazione je laggio pure a			
togliere!			
ASSUNTA	(Fuoricampo) Fedeleeeeeeeeeeeeeeeeeeeee! (Fedele		
sobbalza)			
BOSCULO	Vi chiamano Maresci?		
FEDELE	(Imbarazzato) No non mi sembra		
ASSUNTA	Fedeleeeeeeeeeeeeee affacciate	che	minchia stai
facienne!			
BOSCULO	Ho limpressione che cerchino lei!		
FEDELE	Ma non me pare proprio!		
ASSUNTA	Ne maresci me rispunnite?		
BOSCULO	Veda che dovrebbe essere la sua signora		
FEDELE	(Imbarazzatissimo) Dice?		
BOSCULO	E sci e me pare anche incazzatella!		

FEDELE(Imbarazzato e tremante) Pure? Voi permettete che le

rispondo un attimo dalla finestra?... Sa magari potrebbe essere una comunicazzione urgente!

BOSCULOfate fate pure!

FEDELE(Aprendo la finestra si affaccia) Assuntina! Assunta! Te

laggio dit mille vote bella di Fedele tuo: durante lorario e lavoro non ti posso colloquiare!

ASSUNTAAh pecch stai lavorando?

FEDELEEccerto: il lavoro **mobilit luomo!**

ASSUNTANe Fed: ma tu me vulisse pigli pe scema a me?

Muovete chiacchiello scenne a stu piercolo (pulpito) e torna a casa.

BOSCULOChiacchiello? Piercolo e che robba ?

FEDELE(Imbarazzato a Bosculo) Mia moglie ossape che quando

songo in servizio mi deve parlare in modo cifrato (poi alla moglie) ricevuto cara: o canarine ha perze e ppiume!

ASSUNTA(Pausa) Tieni luccello spennato?

FEDELEInsomma Assunta come te laggia a dicere: io non posso

lavorare con questa **spada di Adamo** sulla testa.

ASSUNTANe Fed: ma tu fossi uscito pazzo? Muovete cammina

chaggia prepar o pranzo e si non tuorne entro mezzora

te mengo in capo tutta a scafarea! (vaso di terracotta per

conservare gli alimenti)

FEDELEAmoreeeetesoruccio: il pranzo leggero mi raccomando!

ASSUNTAPasta in bianco! Nu poch e lasagne, ripiene e cannelloni

ripieni e rigatone, ripieni e spaghetti con olio, margarina, burro, lardo e strutto!

BOSCULOAzzo: una bomba praticamente

FEDELE(Fiero) Mia moglie o ssape come mi si piglia per la gola!

ASSUNTAE muovete e capito che senn per la gola ti ci piglio

veramente!

FEDELEVa bene tesorino: ce verimm chi tardi! Ma mo smietti

dallucca: non diamo **alito ai pettegolezzi**

ASSUNTAMa tu te pensasse de comannamme a me solo perch tiene

o cefrone? Muovete cammina ca senn tariempo e paccare!

(Fedele chiude la finestra di scatto)

FEDELE(Imbarazzato a Bosculo pausda lunga) Avete sendito?

BOSCULO(Annuendo) Sci maresci!

FEDELE(Imbarazzato a Bosculo) Quella, la mia signora verace:

Vuje per caso o ssapite che songo (deglutendo) e paccare!

BOSCULONo veramente neanche che o cefrone!

FEDELE(Risollevatissimo) A no o ssapite? ehhhhhhh allora ve lo

spieco io: (indicando i gradi) o cefrone chisto o vi? I

gradi! Questa striscietta e pezza che indica il segno del

comando! E paccare invece songo e paccare songo

come dire dolci tipici del nostro paese!

BOSCULOAgo capitu: Come da noi lo pane co le noci? Stai frescu

maresci: ha detto che quanno vai a casa te riempe!

L'envie du Prsident

Commedia brillante in due atti di Italo Conti

FEDELEE gi: la mia signora o ssape ca me piacciono assai e me

ne fa sempre una mondagna **paccheram placet sicut montagna facentibus**

BOSCULOVabbeh tanti auguri ma stessimo a parl de la pista! So sei

mesi che battete!

FEDELEUeeeeeeeeee! Attento a come parlate o ssapite: io non

aggio mai battuto!

BOSCULOMaresci ve lo chiedo per amore della misericordia:

seguitemi!

FEDELE(Spostandosi) Dove dobbiamo andare

BOSCULO(Nervoso) Da nessuna parte dovemo ann dovemo sta

fermi!

FEDELEOh Ges Ges E allora come faccio a seguirvi stando

fermo?

BOSCULOMaresciaaa: ma voi che siete venuto a fare in casa mia?

FEDELEOh bella! Mavete chiamato!

BOSCULOE perch vi ho chiamato?

FEDELEVeramente ancora non me lo avete detto

BOSCULOPerche sono sei mesi che in questa casa mi rubano i soldi!

FEDELEE questo lo so io questa pista sto seguendo!

BOSCULOAhhhhhhhhhhh e finalmente!

FEDELEMa voi a questa pista vi riferivate?

BOSCULOEhhhhhhh sci! Ete scoperto chiccosa?

FEDELENiente: niente di niente caro presidente. (Prendendo un taccuino pieno di foglietti) Comunque un attimo che ve lo dico con precisione (riprendendo al volo foglietti che stanno per cadere) (sgomitandolo) Ho tutto appuntato!

BOSCULOChe fa me sgomita? che c? che vor di?

FEDELESi rilassi presid aggio fatt na battuta: un maresciallo che ci tutto appuntato!

BOSCULO(Imbarazzato) Ah! Bellissima! (e si mette le mani nei capelli)

FEDELEMa ndo laggio miss (gli scivola qualche foglietto) Fermo qui aro vai? Co tutti sti foglietti: **Si cartuscella volat, tota scientia squagliat**.

BOSCULOMa che vor di?

FEDELESe i foglietti volano via, tutto il lavoro va perso!

BOSCULOE speramo che Cartusciella non volat!

FEDELE(Trovando quello che serve) Eccolo qua: o ddicivo io!

Dunque: aggio tenuto tutto o rendiconto degli ultimi sei mesi per filo e per segno, qui c il rapporto dettagliato nei minimi particolari!

BOSCULOSei mesi de rapporto in una cartusciella?

FEDELEE si pecch io scrivo a cippetielle!

BOSCULOA che?

FEDELEA cippetielle! Zammette e gallina, come la jamate vuje: stenografia?!

BOSCULOAgo capitu: e allora, che cosa evince?

FEDELENiente: qui non vince niente nessuno

BOSCULO(Alzandosi a prendere la chiave per mettere a posto i soldi nella cassa) Evince, Evince no vince: qual lu risultato de li rapporti!

FEDELEBeh se permette questa cosa privata tra me e la mia signora!

BOSCULO(Ad alta voce) I rapporti di appostamento!

FEDELEAhhhhh quei rapporti! O risultate che da sei mesi a oggi,

a qualsiasi ora del giorno e della sera, nessuno, che non

abbita into o palazzo ovviamente, mai trasito nel palazzo

medesimo!

BOSCULONessuno!

FEDELEEh! Nessuno che vaggio a dicere!

BOSCULOAllora li sordi mia come spariscono? (apre la cassa)

FEDELEAh io questo no lo saccio, ma una domanda mi sorge

spontanea: Il vostro denaro sparisce davvero?

BOSCULOMa che vorrebbe di maresci?

FEDELEE no pecch lei non ha mai quantificato una somma, non

sa neanche quanto denaro le manca, tutto accuss come dire campato in aria! **in aream vissutum**

BOSCULOGiustu campato in aria sci: li sordi me mancano. Non

laco contati perch vede io metto lincassi dentro testa

sacca e poi li svoto nella cassa. Venga venga le faccio

vede (E svuota la sacca dentro la cassa)

FEDELEVedo vedo.. vedo anche da qui!

BOSCULOQuesta prima se riempiva subbitu: mo ce mette sempre de pi!

FEDELEE voi perch non ne usate una cchiu piccola?

BOSCULOAh maresci ma che ci voja de scherz?

FEDELEVeramente no: semmai avrei una mezza idea sullaccaduto!

BOSCULOE beh non me dice niente? Forza spari (chiude la cassa e mette in tasca la chiave)

FEDELEUeeeeeee Ma che state dicendo site pazz? Io mo mi metto a sparare dint a casa vosta?

BOSCULO(Allucinato) Spari nel senso mi dica che idea s fatta!

FEDELEE semplice: Se nessuno mai entrato into o palazzo e o livello di sorde cala:

BOSCULOBeh allora e non me lasci su le spine!

FEDELEAllora significa che o ladro sta dinto o palazzo!

BOSCULOAzzo! E questa non leo penzata! (pausa) e una deduzione degna di un presidente: e allora come famo?

FEDELESeguamo la procedura: invece di fare appostamenti fuori dao palazzo ce mettimmo in casa e aspettamo o ladro **attendibus et afferrandum**

BOSCULOE questa un ideona maresci caspista se un ideona e quando lo facemo?

(Si sente un rumore sospetto nel corridoio)

L'envie du Prsident

Commedia brillante in due atti di Italo Conti

FEDELE(Voce bassa) Che stato?

BOSCULO(Voce bassa) Non saprei

FEDELE(Voce bassa) Se sientono e passe!

BOSCULO(Voce bassa) Che passi

FEDELE(Voce bassa) Scccccccc vaggio ditto chaggio sentito epasse!

BOSCULO(Voce bassa) E allora?

FEDELE(Voce bassa) Allora **nascondeo sicut visionem accadendum**

BOSCULO(Voce bassa) Che cazzo significa maresci?

FEDELE(Voce bassa) Che mi nascondo per meglio vedere cosaaccade

BOSCULO(Voce bassa) E io? Che faccio?

FEDELE(Voce bassa accompagnandolo alla porta) **Pericula evitavit uscendum**

BOSCULO(Voce bassa seguendolo) Testa laco capita: non serve latraduzione!

FEDELE(Voce bassa uscendo assieme) Via via **uscendum et nascondendum** (escono fedele e bosculo)

Fedele si riaffaccia facendo capolino per vedere cosa succede. Dopo una Breve attesa ecco comparire furtivo Gustavo che viene dalla camera.

L'envie du Prsident

Commedia brillante in due atti di Italo Conti

GUSTAVOSe n jitu: ha svotatu lu saccu e se n jiutu! E brau Bosculo! Anzi che dico: Signor Presidente, ccuc mabbituo anche quanno staco da solu me dovessi sbaja mentre verso la champagna! Eh che voli fa? Tu sbaji perch penzi! E non penzassi Gust che pinzi a fa? Tuttu lu monnu gira su li sordi: pi sordi uguale pi rispetto, pi sordi uguale pi valore, pi sordi uguale pi onore! Quistu lu metru de lu monnu! Ma che succede se tuttu de un bottu lu metru te sparisce da le mani?

Si avicina alla cassa tira fuori la chiave e la apre

GUSTAVOChe ne pozzo sap io? Io so statu carpentiere, senti come sona? (Greve) Carpentiere! Un carpentiere non parla francese e non pole sta al pubblico! Co certe qualit ce sse nasce: io so natu strunzu e me tocca mur strunzu! Sonano a la porta: opri! E aprimo presid aprimo aprimo Gustavo apre (ed apre la cassa) ahhhhhhhhh! Guarda quanti!

Infilandosi il denaro dappertutto, nelle due tasce dei pantaloni sul petto nella pancia, nel collo insomma si riempie a pi non posso!

GUSTAVOQuisti pe tuttu quello che passa mi moje! Quisti pe lu carpentiere! Quisti perch so natu strunzu ma vojio

mijior, e quisti pe le lezziuni de francese!

(Richiude la cassa a chiave) Ecco qua! Pozzono bast

(zeppo di soldi fa un inchino) Avec mes meilleures

salutations: Monsieur le Prsident!

Appena si gira trova la pistola del Maresciallo puntata sulla fronte e resta inebetito

L'envie du Prsident	
Commedia brillante in due atti di Italo Conti	
FEDELE	Ueeeeeeeeeeee buona sera e ben trovato state buono?
Ne volete prendere n aru ppo non fate complimenti	
fate pure come se foste a casa vostra! Eccotille stu	
sfaccime o vi? Mariuolo, delinquente, taggio pigliate	
bruttu fije e ndrocchia, zumpapera e mammeta e mo ti	
sbatto dentro per direttissimo: sei in partenza dal primo	
binario! (Gli gira attorno con la pistola puntata)	
Sei mesi di lavoro mi sei costato sei mesi di sudore e	
sangue: appostamenti al caldo, al freddo al tiepido E	
se provi a fare appena un gesto ti sparo in fronte e ti lascio	
qui ovv? Hai capito il signorino? Ci faceva fessi a tutti: il	
furbetto di turno!	
Che c? Avimme perduto a parola? Non dicite gnente	
cchi? Ma comme: prima facevate linchino come	
puricinella e mo non dicite gnente cchiu? Schifosu! Tu	
si a schifezza de a schifezza capite?	
Fiermo e zitto che te chiavo na palla n fronte: La galera	
ci vuole pe tte! Tu in galera devi finire e io ti ci porto:	

io maresciallo Fedele Neisecoli che ti dichiaro in					
arresto	per	furto	aggravato	e	indebita
appropiazzioooooooone!					

Si ferma la scena parte il brano di chiusura

FINE PRIMO ATTO

L'envie du Prsident

Commedia brillante in due atti di Italo Conti

SECONDO ATTO

C un salto temporale. Gustavo agli arresti domiciliari, si sta concludendo il processo a suo carico. In scena ci sono Gustavo e Velia che stanno parlando di quanto accaduto.

VELIATu si paciu Gust! Propiu pasciu! Ma come t vinutu in

capoccia de rubb li sordi a tu fratello: ce manca solu la galera e stemo a postu!

GUSTAVOLa galera? jaco ridatu tuttu, compresi interessi e spese in

galera vado? E po scusa : so malatu sci o no?

VELIAEh! Vedrai come ce credono!

GUSTAVO(Fingendo) Fino a mo cionno cridutu! me pare che laco

fatta bene la parte dellallucinatu e de lu sonnambulu!

VELIABeh non che te cce si dovutu mpegn chiss quantu: te

vene abbastanza naturale!

GUSTAVOAh perch io normalmente giro pe casa dicenno o

facenno cose senza senzu?

VELIANooo?? Unu che rubba in pieno giornu a casa de lu
fratellu tu lu consideri normale?

GUSTAVOIn ogni caso staco fori!

VELIAStai fori perch non si un pericolo pe la societ, ma no
stai fori: intanto pe dilla tutta ciai paura de scapp da casa
e affronta lu giudizziu de la gente e comunque non poi
perch stai allarresti domiciliari!

GUSTAVOE va beh: con questo che vurristi di?

VELIAChe lu processu non finitu e fanno sempre a tembu a
sbattete dentro.

GUSTAVOE sar come dici tu!

VELIAAllora no: chiss perch lu maresciallo passa tutti li giorni
pe controll se ci stai? Vedrai quantu ce manca che arriva!

GUSTAVOLa prassi dice che chi sta male in gatta buja non ce va!

VELIAE vorr di che a te te cce metteranno la luce!

GUSTAVOSi spiritosa oggi ? Ma se vale pe li deputati e li senaturi
valer pure per me no?

VELIAMa che de che stai a parl?

GUSTAVODe legge Velia: (Pausa) Quanno pijano un parlamentare corrotto e se scopre che malatu no lu mannano a casa? Pe forza appena quarcunu lu pescano co le dita dentro la marmellata doppo mancu un giornu diabbetucu! In galera ce stonno solu quilli sani: ma la sendi la tilivisione?

VELIALa sendo sci: la sendo e la vedo! E siccome tu non si ne parlamentare ne diabeticu tammanettano! (pausa) Come t vinutu su la capoccia dico io!

GUSTAVOPerch: tu non cei penzatu mai?

VELIASci! ma tra dillo e fallo ce sta de mezzu un abbissu

GUSTAVOVeramente ce sta de mezzu di e fa

VELIAScherza tu! Continua ccuc! Vedrai se non ce semo ruvinati pe sempre!

GUSTAVOAo! Aooooooooo: ma tu si peggio de na pila!

VELIAPeggio de na pila?

GUSTAVOE sci Velia mia sci, si peggio sci: armeno la pila un latu positivu ce lha!

VELIAScuseme tantu se no lu vedu lu latu positivu: Tu pe la legge si un ladru!

GUSTAVOE invece Bosculo che : un collezionista de moneta corrente?

VELIANo! E un presidente!

GUSTAVOQuillu unanguilla andru che un presidente!

VELIANon te scallassi tantu: pe la legge sti paraguni non reggono!

GUSTAVOE vero, vero non se pozzono paragon: Uno viscido, pare un serpe e puzza!

VELIAE invece quillandru?

GUSTAVOQuillandru che centra: languilla!

VELIAIo che te ce sto a sindi! Che avristi dimostratu co stazzione?

GUSTAVOChe se pole fa giustizia! Jaco fattu vede che senza sordi lu grandomo perzu!

VELIA(Picchiandosi la fronte) E porettu te! Hai dimostratu solu de esse ladru: come facemo mo. come facemo!

GUSTAVOE beh che te lo dico a fa: ma se la moje foste stata una cosa bbona, Dio ce navrebbe avuta una no?

VELIAMo vidi che va a fin che la corpa la mia?

GUSTAVOIo laco fattu anche pe te ?

VELIAPe me?

GUSTAVOTutte le vorde che mhai inzeppatu? Qui non se ne pole

pi vidi de va chiccosa io so arrivata al limite!

VELIAAhhhhhhhh ecco e allora tu che fai? Te mitti a rubb?

GUSTAVONo: te riscatto!

VELIAMa lasciame perde per carit: cia raggione mamma

quanno me dice: Che ne pole vini da unu come quillu

GUSTAVOCome quillu ?

VELIAGnente! Lascia in sospesu: come quillu e basta!

GUSTAVOE beh certu tu madre co la sua intelligenza alternativa

VELIACome sarebbe?

GUSTAVOSarebbe che lu cervellu je va a corrente alternata: quanno

pija e quanno no! Parlamo de tu madre che bbona a fiss

20 minuti una scatola de pummidori prima daprilla solo

perch ci sta scrittu Concentrato!

VELIADaje daje sputa fori tuttu lu veleno! Ci sta andru?

GUSTAVOSci: E brutta e grassa. Tantu brutta che quanno entra in

banca spegnono le telecamere de sorvejanza e ccuc

grassa che lombellico je fa leco!

VELIAMa la voli fa finita? Mo hai ruttu hai capitu? Penza pe te

e pe lu ladru che si che seppure mi madre fosse come dici tu Che centra co linteliggenza o la stupidit?

GUSTAVOEbb: il buon Dio ndo mette e ndo leva!

L'envie du Prsident

Commedia brillante in due atti di Italo Conti

VELIACome sarebbe?

GUSTAVOJa datu bruttezza e grassezza avr risparmiatu su quarcosandru?

VELIAE invece co te Ddio ndo ha risparmiatu? 8 non rubare te dice gnente?

GUSTAVOE date a Cesare quel che de Cesare? (Pausa) Io aco dato a Bosculo quello che era suu: prima una bella lezione e doppo tutti li sordi fino allurdimo centesimu!

VELIAE poru illusu! Tu hai rubbatu: rubbatu e basta!

GUSTAVOIo non ago rubbatu gnente va bene..? Semmai issu ha rubbatu a nui!

VELIAOhhhhhhhhh! E testa interessante come teoria da sosten davanti a lu giudice, ccuc a postu de la galera te portano in manicomiu!

Suonano alla porta e Velia si avvia ad aprire

GUSTAVOCi rubbatu dignit e orgojiu. Ci rinfacciatu esistenza e povert! Chi ce lard teste cose a nui? (Pausa) E allora occhio per occhio dente per dente!

VELIA(Uscendo) Sicuru: oculista e dentista lincuntri quanno te

passano la visita prima de schiaffatte dentro!

GUSTAVO(Ad alta voce a Velia fuori campo) Allora quello che dicelu medicu non conta gnente? (Ricomponendosi) Ma tu guarda come ha da esse sta femmina: invece de sta da la

parte mia me rema contro! (Pausa) io non saccio se che je pijatu!

L'envie du Prsident

Commedia brillante in due atti di Italo Conti

GUSTAVOPrima ce lea co Bosculo e la moje, mo ha pare che ha

cambiatu angolazzione: (pausa) va a fin che la corpa de

tuttu quello che successu ricasca su de me? Comuque

occhiu per occhiu e dente per dente va bbene andru che

no! Anche Gis Cristu quanno seppe che Pietro lavrebbe

rinnegato je guari' la socera morente.

VELIA(Fuori campo) Venga Venga Maresci mi maritu sta de

qua in sala! E un po bagnato, piove?

FEDELEO tiemp incerto schizzichea!

Gustavo nel sentire che il maresciallo sta per entrare si trasforma nellaspetto e nella postura assumendo una posizione contrita ed un aspetto allucinato e silenzioso

VELIASi accomodi pure prego!

FEDELE(Entrando dietro a Velia) Grazzie grazzie: i padroni sono

in casa?

VELIANo! Stanno a negozziu tornano stasera!

FEDELEAggio a controll se tutto in ordine!

VELIAFaccia pure mare sci! Non laco sinduitu arriv: venuto

con lautomezzo?

FEDELESigno! (Pausa) E vabbu che larma in crisi di fondi

perch il governo li taglia, ma lauto ancora… ce lo abbiamo intero!

VELIANo: non ha capito! Le chiedevo se era venuto con la

gazzella!

FEDELEE per forza! Se mi fossi chiamato Pirro scendevo a

sbascio con lelefante! Invece maggio dovuto accontent!

L'envie du Prsident

Commedia brillante in due atti di Italo Conti

VELIASiete allegro oggi Maresci?

FEDELEEggi: aggio ricevuto la lettera di mio fratello

dallAmerica!

VELIABuone notizzie?

FEDELEOttime! Songo gi tre misi ch trasite loco e ci

ragguaglia: Vole sentere?

VELIAVeramente non ci tengo a conoscere i segreti vostri!

FEDELEMa che dicite? E se cerano segreti li leggevo a vuje?

Segreta non estis presentibus Segreti non ce ne sono:

sendite sendite (tira fuori la lettera)

VELIAE sentiamo sentiamo tanto non ciaco gniente da fa!

FEDELEAppunto!

VELIA(Interdetta) Maresci veramente faceo pe d

FEDELEE se mi lasciate leggere faccio per dire pure io!

VELIAPrego prego per carit!

FEDELEDunque: accuss scrive mio fratello dallAmerica: Caro

Fedele: prendo la penna per scriverti ma la cambio pecch linchiostro fernuto!

GUSTAVO(Gestualizzando a bassa voce) Azzo che partenza!

FEDELEQui in America, tutte e ccose songo diverse che da nuie:

I presembio angora non me songo abbituate ad andare al

lavoro a le undici di sera, e non capisco pecch insistono

nel dire che sono le cinque del mattino.

FEDELESecondo me acc ce stongo i fusi e deve esse accuss

pe forza: pecch senn non si spieca per quale motivo

non pigliano lautomobbile ma o carre e le strade le

jamano street pure se suongo larghe assaje!

VELIAChe deficenti stamericani?

FEDELEDeficienti e anche ignoranti! Sendite sendite: Qui in

America dice mio fratello, gli americani non parlano italiano

VELIA(Ironica) Madonna che ignoraaaaanti!

FEDELENon solo per questo: non me interrumpite!

VELIA(Sbuffando) E scusate tanto ?

FEDELEQui in america gli americani non parlano italiano, e

certe vote offendono con aggettivi tipo: tenghiu! Uoztaim

e Ar iu ridi! Ma io li guarde intalluocchie e cioddico a

tutti uno per uno: Vafammocca a chi te muort

GUSTAVOSfaccimme zumpapera e mammeta!

FEDELEUeeeeeee buon giorno: ci siamo svegliati offendendo?

Vulite che vi sbatto dentro col direttissimo?

VELIAMaresci non ce faccia caso: a Gustavo j rimasto

impressu quello che javete detto quando lete arrestato!

Insomma vostro fratello come sta?

FEDELEE sta buono sta buono dice ancora: Lunica cosa uguale

a nuie che anche qui in america ce songo e Nnotti che

loro chiamano Nigths e di notte tutto nu Casino

chino sorde e Fiches! Ma io, caro Fedele, di notte nel

casino co le fiches non ce vago fusse maje che me

pigliasse na brutta malatia!

L'envie du Prsident	
Commedia brillante in due atti di Italo Conti	
VELIA	E previdente
FEDELE	(Fiero) E si capisce weeeeee e mio fratello!
GUSTAVO	E chi ciaveva dubbi!
VELIA	(Che incuriosita ci preso gusto) E poi e poi
FEDELE	E poi
VELIA	(Sfottendo mentre il maresciallo la guarda) Dica dica! e
poi? e poi? dica prego dica! dica!	
FEDELE	(Comprendendo la troppa curiosit rimettendo in tasca la
lettera e guardandola di traverso) E poi finisce salutando	
a me (pausa) e i carabinieri de la caserma!	
VELIA	E vostra moglie? (Pausa) Non la saluta?
FEDELE	Che ciazzecca mia moglie into a sto discuorzo?
VELIA	Dicevo cos tanto per dire?
FEDELE	E non dite va buono!? Mia moglie sta a casa svolge le
funzioni domestiche come gli compete e soprattutto non si	
intromette in ci che non le riguarda pecch o sape che	
dinta casa e fora a casa lomme: songio!	
ASSUNTA	(Fuoricampo) Fedeleeeeeeeeeeeeeeeeeeeee! (Fedele
sobbalza)	
VELIA	Vi chiamano Maresci?
FEDELE	(Imbarazzato) No non mi sembra
ASSUNTA	Fedeleeeeeeeeeeeeee affacciate che minchia stai
facienne!	

L'envie du Prsident

Commedia brillante in due atti di Italo Conti

VELIAHo limpressione che cerchino lei!

FEDELEMa non me pare proprio!

ASSUNTANe maresci me rispunnite?

VELIAVeda che dovrebbe essere la sua signora

FEDELE(Imbarazzatissimo) Dice?

VELIAE sci e me pare anche incazzatella!

FEDELE(Imbarazzato e tremante) Pure? Voi permettete che le

rispondo un attimo dalla finestra?... Sa magari potrebbe essere una comunicazzione urgente!

VELIAfate fate pure!

FEDELE(Aprendo la finestra si affaccia) Assuntina? Assunta: che

tieni bella di Fedele tuo? i stongo facienno o mio dovere!

ASSUNTAE si capisce il tuo dovere devi fare!

FEDELENe allora che bu?

ASSUNTAE me lo chiedi puro? Questa notte hai ronfato come un

treno a vapore altro che dovere non mi hai sfiorata neanche con un dito!

FEDELE(Imbarazzato a Velia e Gustavo commentano in

controscena) Quando songo in servizio mia moglie miparla in modo cifrato

GUSTAVO(squotendosi le orecchie come per indicare finocchio) Sci

infatti non s capitu gnente!

FEDELE(alla moglie) va bene cara ricevuto: la banana matura!

L'envie du Prsident	
Commedia brillante in due atti di Italo Conti	
ASSUNTA	Ne Fed la banana nfracidata?
FEDELE	Ma insomma tu m chiamato pe dimme questo?
ASSUNTA	No: i vulesse controll aro che stive! Pecch merlo che
non becca ha gi beccato!	
FEDELE	E dove stongo Assu acc stongo! E scusami tanto se
non ho il dono **dellObbliquit!**	
ASSUNTA	Ovvedo Ovvedo che stai su bello ritt: non songo cieca
(pausa) ma non songo manch fessa per con la scusa	
del ladro assassino delinquente figlio endrocchia tu	
bazzichi sempre quella casa!	
VELIA	Come sarebbe Maresci?
FEDELE	Ma niente mia moglie vaneggia!
ASSUNTA	Ueeeeeeeee ammartenato? (Ammartenato significa
spavaldo deriva da Martino che in gergo malavitoso	
indica il coltello) Si salgo in coppa tarravuglio come nu	
maccarune capito altro che vaneggia!	
FEDELE	(Tutto dolce) Assuntina Bella di Fedele tuo
ASSUNTA	Ruffiamo schifoso con me non attaca capito ti aspetto
quanto torni a casa!	
FEDELE	Ci torno, ci torno, ma non voglio fare il **capro**
respiratorio e capito? Ne parlamm stasera con calma	
senza **piangere sul latte macchiato!**	
ASSUNTA	Statte accuort maresci: che se mietti e ddita int a pastiera
automaticamente dai lavoro au schiattamuort!	
FEDELE	(Chiudendo la finestra imbarazzato pausa) Quanta
premura per me!	

L'envie du Prsident

Commedia brillante in due atti di Italo Conti

GUSTAVO(A bassa voce) Davero oh se parpava in modu

tangibile!

FEDELESa che songo ghiotto e dolce e tiene paura per la mia

saluta: teme (gestualizzando) che me ne vago allatu monne bisogna capirla ci vuole pazzienza!

GUSTAVOE gi! come se dice: **la salma la virt dei morti!**

FEDELE(Duro) Quella calma uagli! La calma capito?

VELIA(Picchiando il marito: per rompere il ghiaccio) Non ci sta

co la capoccia Maresci che le pozzo offri chiccosa?

FEDELE(Duro) Niente grazzie: songo a dieta!

GUSTAVOFate il Kosovaro?

FEDELE(Duro) Che centra o Kosovaro?

GUSTAVOSignifica che state a dieta!

FEDELE(Sufficiente) O bella: e pecch gli abitanti del Kosovo

stanno a dieta?

GUSTAVOPerche passano da la Macedonia direttamente al

Montenegro maresci!

FEDELE(Duro) Ne uaglio: A me me pare che teni o sangue

allero fussi guarito?

VELIA(Picchiando il marito) So le medicine: lu stimolano e ci

ste botte de paciu senza senzu! No lu considerate

(civettuola) piuttosto un uomo grande e grosso come

voi come mai a dieta?

FEDELE(Riprendendo lusingato) O dottore: trov il livello dei tricicoli alti!

VELIAMe dispiace Maresci!

FEDELE(Sollevato) Mah! Detto tra nuie (pausa) **trans nobis**, io songo pure cuntente!

VELIASiete contento?

FEDELEEccerto se vi devo dire la verit, tutta la verit, nientaltro che la verit

GUSTAVO(Alzando la mando destra) Lo giuro!

FEDELE(Stupito) Ancora! O uaglione rispunne a tono altro che medicine!

VELIA(Picchiando il marito) No No: Risponde solo a stimoli involontari. La testa ji viaggia non se sa dove!

FEDELEMa siete sicura?

VELIA(Picchiando il marito) E come no? Stavate dicendo che siete contento di stare a dieta?

FEDELEE si capisce! Una volta scoperti i tricicoli, aggio fatto nu cazziatone a mia moglie che met basta: **Medius cazziatius abbastatus est**

VELIA(Ironica) Me limmagino: da allora star pi attenta con il cibo?

FEDELENo: si tolta da la testa la pista ciclabile! Di tutto ci passava: Biciclette, Monopattini, Skitebord e anche Tricicli (Pausa) e non vedo pecch tutti io me laggio a pij!

L'envie du Prsident

Commedia brillante in due atti di Italo Conti

VELIAMa allora la dieta che centra?

FEDELEO Ges: che centra dite? Centra pecch co o movimient mi veniva famme; fernuto o movimient fermuto a magn:

corpore immobilis pappatoriam arresta

GUSTAVO(Alzando le mani) Arresta: no! Io non ago fattu gnente so innocente!

FEDELEEhhhhh Innociente! uuuuu maronna! Mo si che lavete sparata gruossa!

VELIA(Picchiando il marito) Ma te voli sta zittu!

FEDELEMa chist sta accuss da la sera che fu colto con le dita ne la marmellata?

VELIAE sci Maresci no larconosco pi

FEDELEPorom sempre mariuolo resta, ma si dovesse essere sincere: me fa pena!

GUSTAVOE reciproco

VELIA(Picchiando il marito) Statte zitto! (poi indifferente chiede

al Maresciallo) Se sa gnente della sentenza?

FEDELENooooo e quella dallaula non trasuda

VELIAIn che senzo non trasuda? Se so trasferiti in una sauna?

FEDELEMa quale sa una? Chille e sanno pi del diavolo,

mantengono e vocche inzerrate cucite, chiuse come e zippe dei pantaloni!

VELIABeh ma qualche indiscrezione sar trapelata?

FEDELE(Guardandosi in giro e aggiustando i polsini) Oddio:

Indiscrezionem trapelandibus!

VELIAChe tipo de indiscrezioni Maresci?

FEDELE**Tempi Buji currant** (Pausa)C chi dice ch nu poro

uaglione e chi vorrebbe una pena esemplare!

VELIAMadonna mia Gust: quisti te danno la pena capitale!

FEDELEEhhhhh mo non esagerammo pena capitale in una

cittadina di periferia tuttalpi (pausa) una pena capoluogo!

GUSTAVOSci de provincia (e si alza dalla sedia)

VELIAndo vai Gust?

GUSTAVOAl bagno Velia (e lentamente si dirige alluscita)

VELIAInsomma come sar stu giudizziu?

FEDELEE questo chi pu dirlo se non la legge!

GUSTAVO(Ruotando le mani) Ehhhhhhh la legge (poi si accorge che il maresciallo lo vede e mette la testa fra le spalle come per aspettarsi una mazzata)

FEDELETiene a malatia de wall strett o uaglione ?

VELIAIn che senzo?

FEDELEFluttuante! (Pausa) Ma finch c: una benedizzione! Gli risparmia la galera, ma non per questo detto che gli vada meglio per!

VELIAAh perch c qualcosa peggio de la galera?

FEDELE(Supponente) Ehhhh cara signora: (Pausa) Gli arresti domiciliari, songo una misura cautelare descritta dallart 2.8.4. del codice penale! Tale **metrus cautelibus** pu sfociare, secondo le condizioni mentali del soggetto, anche in reclusione presso ospedali o case di cura. (Il maresciallo annuisce in una pausa lunga poi) Il vostro dottore: un luminario?

GUSTAVOSci a tembu perzu fa lelettricista! (ed esce)

VELIA(Correndo verso il marito che esce al volo) Lu tribunale

(Poi tornando sui suoi passi) Lu tribbunale ci conzijatulu professor Savio Dimente!

FEDELESavio e che?

VELIASavio Dimente: professor Savio Dimente psicologo e

psicoterapeuta!

FEDELEMaronna du Carnmine signo: vulite nu cunziglie

spassionate?

VELIADica: dica pure!

FEDELEVuji site credente?

VELIASi, ma che centra!

FEDELEPortate o marito vuost in chiesa e fategli fare la via crucis!

(ripenssandoci) va bu se non proprio la via crucisalmeno il trittico: indispenzabbile!

VELIAMa de che tritticu state parlanno?

L'envie du Prsident

Commedia brillante in due atti di Italo Conti

FEDELEMi spieco: Prima di tutto fatelo inginocchiare davanti a

Santo Ivo protettore dei magistrati. Poi spostateville

vicino a S. Basilide patrono della polizzia penitenziaria e

per finire S.Tommaso Moro protettore dei politici. Dopo

di che, a turno, implorate piet con le lacrime agli occhi.

VELIAMa perch dovrei segu testa procedura?

FEDELEPecch se o magistrate e a pulizzia si impietosiscono e i politici cambiano a legge sulla detenzione: o marite vuoste sta a cavallo e accuss 1 possibilit su 1 miliardo ce lavite!

VELIAMa come sarebbe?

FEDELE(Complice e con voce pi bassa) Sarebbe che quello, o professore, Savi e mente, se lo vedono gle lo mettono come compagno di cella! (pausa di incredulit di Velia) Tanto per comiciare non sta fermo pi di 10 secondi sullo stesso piano, a capa, ringrazzianno o Signore, non regge cchiu assai e **dulcem into o funnus** tiene chi tic iss che norologgio a polzo!

VELIAMaresci voi non avete capito! Lu professore co la causa non centra gnente: lu tribunale ce lha solu consijatu pe fa cur mi maritu!

FEDELENo No siete vuie che non avete capito: raccomandatevi anche a San Ciriaco Martire invocato contro gli spiriti maligni! Quello, o professore, quando lo si nomina (segnandosi) ci si segna!

Suonano alla porta

VELIAOh madre santissima e se ccuc che famo?

FEDELEMi firmate la presenza che aggia ritorn in caserma e

vuje arapite a porta!

L'envie du Prsident	
Commedia brillante in due atti di Italo Conti	
VELIA	(Firmando) Non avete capito: nui mo lemo jamatu e non
ci sta soluzione: almeno una seduta la dovemo fa!	
FEDELE	Non detto signo: putite anche restare in piedi!
VELIA	Maresciaaaaaaaaaaa! Che dovemo da fa co lu psicologo!
FEDELE	(Mettendo in tasca il foglio e dirigendosi alluscita
accompagnato) E che ne saccio: fate come faccio con	
mia moglie!	O meglio che putite!
VELIA	(Aprendo la porta) Vabbene aco capito: le apro la porta!
FEDELE	(Sullattenti salutando militarmente) Grazzie assai

(Velia apre la porta e sulluscio c lo psicologo che dopo aver parlato entra e si mette seduto)

SAVIOE qui qui devo parlare con il signor Gustavo qui si?

Cio voglio dire facciamo in fretta che ho un caso di due

gemelli siamesi affetti da schizofrenia e non vorrei

perdermi la parcella; Sa: mi pagano in quattro!

FEDELE(Indicandolo come per dire che vi avevo detto?) Chist o

professore! (Fedele allargando le braccia come per dire

che ci volete fare e poi salutandomilitarmente)

Ehhhhhhh! I miei rispetti e migliori auguri (ed esce)

VELIAPrego Professo, saccomodi (Guardandosi attorno) Ma

ndo jitu?

SAVIO(frenetico, aprendo il computer portatile) Allora: Dov?

Dov? Dov?

VELIAAh! S gi assettatu !? E in bagno!

L'envie du Prsident	
Commedia brillante in due atti di Italo Conti	
SAVIO	Ma come in bagno? Vediamo di non perdere tempo eh?
Di non perdere tempo! Qui abbiamo tutti da fare: Voglio	
dire.	
VELIA	Mo lu jamo subbitu. Ma vede professo
SAVIO	(interrompendola) Non ora, non ora! Voglio dire: prima
lesame obiettivo, in corpore viri, no? Voglio dire, cio.	
VELIA	Sci ma vede
SAVIO	Che vedo? Che vedo? No che non vedo. Se non c il
paziente, cosa devo vedere, scusi? I quadri? Le seggiole? I	
fiorellini?	Insomma, voglio dire: questo benedetto
paziente lo vuol chiamare o no?	
VELIA	Sc, sc, je lu jamo subbito, ma tenga presente che sta
male ?	
SAVIO	Sta male? E chi lo dice che sta male? Lei? Sta male se
rientra in uno dei casi **tassativamente e minuziosamente**	
previsti e descritti nel DSM IV capito? Se no, no. Il DSM	
IV, chiaro? Cio, voglio dire. Capito?	
VELIA	(Segnandosi esce a chiamare il marito) Vabbeh professo
non se ncazzi!	
SAVIO	(da solo) Ma che vuole la gente? Saperne pi dei libri?
Saperne pi dei professionisti? Cio, voglio dire; per i	
disordini della mente esiste da decenni il Diagnostic and	
statistical	manual of mental disorders; quarta edizione: il

DSM IV, appunto.

L'envie du Prsident

Commedia brillante in due atti di Italo Conti

SAVIODal lontano 52, cio, voglio dire dalla prima versione, da quando il DSM I fu esteso anche allambito dei disturbi psichiatrici sono uscite ulteriori edizioni nel 68, nel 80 e nel 87. Poi, nel 1994 il **Famoso, Unico, Straordinario e Insostituibile** DSM-IV attualmente in vigore. E quando c il libro perch mai si dovrebbe fare senza? E questi penzano di asserire, cos semplicemente, di essere malati!

Cio, voglio dire: il disturbo mentale attiene ad una classificazione "nosografica ateorica assiale" definita in base a quadri sintomatologici raggruppati su basi statistiche

VELIA(Entrain scena sorreggendo Gustavo. Ambedue si fermano al centro del palcoscenico) Eccoce qua professo

SAVIOOh, finalmente! Ma che fate l in piedi? Sedetevi no? S, cio sedete, sedete.

(I due si siedono vicini. Savio li guarda con grande attenzione poi cion aria soddisfatta)

SAVIOBenebenebene. Molto bene. Adesso volete dirmi per favore qual il problema, cio voglio dire, quello per cui mi avete chiamato?

VELIA(Indicando il marito) Eccolu lu probblema: no lo vede? lo guardi!

SAVIOPer vedere, vedo; ma mi serve che mi descriviate per bene

tutti i sintomi (rivolto a Gustavo) mi dica, su, non sia timido, mi dica, mi dica!

GUSTAVO(aria distrutta) No je la fo no je la fo

SAVIOA che non gliela fa? Disturbi della sfera sessuale?

(Gestualizzando) Niente?

GUSTAVO(aria distrutta) No je la fo no je la fo

SAVIOE ridagli! Il pi sveglio di voi due mi vuole dire una

buona volta che diancine si sente questuomo?!

VELIANon parla, no reaggisce, no scappa da casa: ozzia tuttu

lu giorno su la sedia su lu lettu

SAVIOAnche nel letto? Lei mi sta descrivendo un caso di

Depressione Maggiore. Voglio dire: cos?

VELIAE sci sci profess: maggiore de questa non ce pole sta!

SAVIOMa che dice? Vediamo gli altri sintomi. Insonnia?

VELIAE sonnambulu certificato!

SAVIOCertificato da chi?

VELIAE da chi? Da lu son-nam-bologo?

SAVIONon dica castronerie e si limiti a rispondere alle mie

domande. Gesti rallentati? Umore triste?

VELIACi trenta de tuttu professo per

SAVIOZitta! Pensieri di autosvalutazione?

VELIAJaco dittu de sci: Per Gustavo

SAVIOZitta! non chiosi! Riesce a lavorare?

(Velia e Gustavo spalancano gli occhi. Pausa. Poi allunisono)

VELIA e GUSTAVO Lavorare?!?

SAVIODaccordo! mi state descrivendo alla letterauna

Depressione Maggiore, per, per, perc qualcosa che non va!

VELIAEcco appunto: dicevo

SAVIOZitta! Cio; Voglio dire: fosse secondaria a qualche altra

patologia? Diabete, cancro al cervello, cirrosi epatica, tetano, idrofobia?

GUSTAVO e VELIA (fanno gli scongiuri) Ma beh!

SAVIOForseeradumoreeccessivamenteeuforico,

smodatamente allegro: cio voglio dire: un Disturbo Bipolare?

VELIANo professo no: non ha viaggiato mai figuramoce se

jitu ai poli!

SAVIOAllora si tratta di Alcol o di Droghe?

VELIA(Spazientita) Non beve e non fuma: per che vorda se

ncazza quanno je casca la cenere nellwisky!

SAVIOMa come sarebbe? Cio voglio dire!

VELIAE come sarebbe profess: sarebbe che lei deve sapere.

SAVIOIo devo sapere? Per sua norma e regola, esimia signora, **Io**

non devo sapere: **IO SO**!!! Io qui rappresento la scienza: Io sono la sedes sapientiae, il peritus peritorum, la salus infirmorum, il flores sententiarum, e se proprio mi ci metto anche il refugium peccatorum!!

VELIA e GUSTAVO (unisono) Ora pro nobis. (Pausa)

SAVIOFERMI TUTTI! Forse ci sono: trattasi di Depressione

Reattiva? Cio, voglio dire: accaduto qualcosa di strano,

di anormale, qualche infortunio, qualche disgrazia?

Concentratevi, pensateci bene, provate a ricordare.

VELIA(gran sospiro di sollievo) OOOHHHHHH!!! E sia lodato

Ges Cristo!

SAVIO(pio) Sempre sia lodato.

VELIAE mezzora che sto cercando de dijelo! E successo

chiccosa sci!

SAVIOMa come? Gi vi siete concentrati?

VELIAGustavo sta sotto processu perch ha a rubbatu e stato

arrestatu! (Come sollevata da un peso) Ohhhhhh! Mo laco dittu!

SAVIO(rivolto a GUSTAVO:) Allora mi racconti, no? Voglio

dire: mi racconti bene quello che successo.

GUSTAVO(aria distrutta) No je la fo no je la fo

SAVIONon gliela fa?

GUSTAVONo je la fo

VELIANo je la fa

SAVIONon gliela fa. (Pausa) Allora gliela fo io: dunque lei

rubava, cos? (Gustavo annuisce) In banca, sullautobus, nelle case, dove rubava? (Gustavo agita debolmente le mani in segno di disperazione e vergogna)

VELIA(Vergognosa)Qui rubava: in questa casa! in quella

cassa! (la indica).

SAVIOIn quella cassa?! Mi vuol dire che rubava i soldi suoi?

VELIAMa che sui sc: Testa casa de lu fratellu!

SAVIO	(a GUSTAVO). Ah gi! Suo fratello il Presidente:	E
perch lo faceva?		
GUSTAVO	(aria imbambolata) Io no lo so: non me rendevo conto!	
SAVIO	(Pensoso, quasi assente) Non si rendeva conto (Pausa. Da	
questo momento Savio perde ogni connotazione buffa;		
parler lentamente e in modo incisivo)		
SAVIO	Di cosa precisamente non si rendeva conto?	

GUSTAVO	Ma, non capivo: non ci steo, ero come sonnambulo! Non
me rendevo conto.	
SAVIO	(Si sporge verso di Gustavo) Non si rendeva conto di stare
facendolo o non si rendeva conto del perch lo facesse?	
GUSTAVO	(Confondendosi) Cio nobeh che lo steo facenno
lo sapevo, ma era come se non fussi io non poteo	
resiste: non mi rendevo conto.	
SAVIO	E da quanto tempo rubava?
GUSTAVO	E chi se lo ricorda?
SAVIO	Giusto. Vediamo meglio: lei ha debiti?
GUSTAVO	(c. s.) Beh, insomma qualche
SAVIO	Ma mi faccia il piacere! Lei avr s e no qualche
scoperto col droghiere o col fornaio. Che ne ha fatto di	

tutti quei soldi? Mi lasci indovinare: vuoi vedere che non se li spesi? E cos?

GUSTAVO(Sorpreso, abbandona per un momento laria imbambolata e risponde a tono) S, cos. Leo nascusti insuffitta ma je laco ridati! Ma lei, scusi, come ha fatto a

(di nuovo frenetico e sciroccato) Stare meglio? Questonon un problema. Cio, voglio dire: il suo attuale stato psichico va diagnosticato come unelementarissima Depressione reattiva! Nel linguaggio del DSM IV definita Disturbo dellAdattamento con Umore Depresso con tutte le parole scritte in maiuscolo, codice F 43.2 , pag. 46 edizione del 97.
Per che non scappo vero! Ciaco paura de li giudizzi na senzazzione tirribbile.
Ma glielho detto, cio, un disturbo semplicissimo da curare col mio metodo di terapia strategica derivato dalla Scuola del grande Watzlawick. Freud ci avrebbe messo sei anni, io la guarir in sei settimane. Voglio dire, non
c problema. Benebenebene! C altro? No naturalmente! Se ci fosse io lavrei capito. La terapia va ovviamente fatta nel mio studio!

Insomma semplice semplice, ma lu disturbu ce sta?
60
Ma Gustavo sta male, non esce se vergogna: se p fa chiccosa pe fallu sta meglio?

Commedia brillante in due atti di Italo Conti

SAVIO

(incalzante) E perch non li ha spesi? Eh? Perch?

GUSTAVO

(Di nuovo sulla difensiva capendo di aver detto troppo) Ma che ne so io non ci steo co la capoccia!

SAVIO

(Lungapausa. Poi guardandolo con un sorriso)Daccordo! Si ricordi bene: per tutti **gli altri** , anche in futuro, lei non si rendeva conto, era fuori di testa. La gente non capirebbe la complessit di un caso come questo. Per tutti, tranne naturalmente che per me e per lei, questa e sar sempre la verit.

(Gustavo si raddrizza e guarda Savio che gli sorride e gli fa locchietto)

VELIA

SAVIO

GUSTAVO

SAVIO

VELIA

L'envie du Prsident

Commedia brillante in due atti di Italo Conti

SAVIOCertamente: cio voglio dire fuori di dubbio?

VELIAE a Bosculo e Cecilia chi je lo dice?

SAVIONon comprendo lattinenza ne la pertinenza!

VELIAQuilli non ce credono che sonnambulu!

SAVIOE infatti non lo : solo disturbato!

GUSTAVO(Accusando una sorta di colite) E infatti Velia non me sento tanto bene

VELIAChe ciai?

GUSTAVO(Contorcendosi) Sta faccenna me deve ave smossu le budella accompagneme curri!

SAVIOUna reazione comune cio voglio dire nel quadro!

VELIAPermette un attimo profess!

SAVIOPurch sia una cosa veloce! (e si mette a lavorare al pc)

Si sente aprire la porta entra Bosculo e Cecilia poseranno lombrello

BOSCULOMovete Cec che non vedo lora de metteme assettatu!

CECILIAOhhhhhh: Pure mua! Me sent tutt le cianch mollic!

VELIA(Spingendo Gustavo) Accellera che so arriati!

GUSTAVO(a gambe strette) E come faccio: Se allungo lu passo me la faccio sotto!

VELIAE tu falli curti ma sverdi! (ed escono)

L'envie du Prsident

Commedia brillante in due atti di Italo Conti

CECILIA(Entra seguita da Bosculo e poggia lombrello) Che

stanchess tutte le jour al Negozi e non av vendu manc una spil!

BOSCULO(Anche lui appoggia lombrello e si toglie il soprabito) Ah

io non saccio com! Se continuamo ccuc jemo

accattanno!

CECILIALa sfortunuar: pare che s accan contr nua! E com se

non bastas pur le temporal

BOSCULOE un tempu da lupi!

SAVIO(Volume alto) A Gubbio piovono cani!

CECILIA(girandosi vede Savio e urla in faccia a Bosculo)

Ahhhhhhhhhhhhhhhh

BOSCULO(girandosi anche lui) Ahhhhhh! E tu chi si? Che ce fai drento casa mia? Pompieri, Vigili Urbani, Carabbinieri,

Polizzia, Servizi Segreti.

SAVIO(Alzandosi dalla seggiola e passeggiando)Ehhhhh

addirittura: cio voglio dire, una reazione esagerata che

attiene ad un quadro clinico riconoscibile come ebbi ad

esplicitare in una mia pubblicazione!

Trattasi di psicosi da ladro che innesca un'escalation

emotiva e motoria che finisce per diventare un manicomio armato lasciando la vita, anche di illustri luminari, alla merc del primo padrone di casa psicotico che entra e spara "preventivamente".

(Pausa) Dopo di che, cio voglio dire, ce la prendiamo, con il morto del duello all'OK Corral? (Si ferma faccia a faccia con Bosculo) Eh?

BOSCULO(Lo guarda perplesso) Aooooooo: ma chi cazzo sei?

SAVIO(Dandogli la mano) Permette: professor Savio di Mente

BOSCULO(Rifiutandola) Sci piacere: Napoleone Bonaparte

SAVIO(Mostrando un documento) Non sono qui per scherzare: cio voglio dire, sono il professor SavioDimente psicologo e psiscotearapeuta, consigliato dal tribunale e chiamato qui da suo fratello !

BOSCULO(Dopo aver controllato il documento perentorio) Io non ciaco fratelli!

SAVIO(Riprendendo il documento) Interessante

CECILIALe professuar oui oui ricord: le tribunel av consigli le

professuar

BOSCULOE quillu ladru se permette de fallu vin a casa mia senza mancu avvisamme? Non per lei profess! Anzi scusi la reazione: io so Bosculo Gallerani Presidente e lei mi mojie Cecilia!

SAVIO(Inchinandosi con la mano dove ha il documento) enchant madame

CECILIA(Rifiutando il documento) Lo lascia a me? Non sce bisogn: av controll mi mar!

SAVIO(Riprendendo il documento) Interessante

CECILIA(Sedendosi come tutti) E dit mua proffessuar: Vu av ja parl con

SAVIOIl signor Gustavo?

BOSCULO(Furioso)Dentro a casa mia quillu nome non se pronuncia: se pole d rapinatore, tajaborze, sgrassatore, malfattore, malvivente, predatore e sanguisuga

SAVIOE la signora Velia cio voglio dire, quella posso nominarla?

CECICIA(Sprezzante) Oh Veli la mogl du parassit!

SAVIOInteressante (ora serio dopo una pausa) Dunque: So

che linnominabile vi ha rubato denaro che poi ha riconsegnato fino allultimo centesimo!

BOSCULOE con questo? Lu furtu non c stato lo stesso?

SAVIOCerto che si! Ma non capisco il motivo di questa

appropriazione perpetrata e non goduta! Non dipender per caso da un cattivo rapporto tra di voi?

BOSCULOMa scherza? Fino a prima che succedesse li

consideravamo quasci come nui!

SAVIOQuasi?

BOSCULOCerto quasi: mica metter su lu stessu pianu un presidente

e un carpentiere!

SAVIOHo capito! Il carpentiere per malato! Ha un disturbo

delladattamento!

BOSCULONon ce perda tembu non sadatter mai!

SAVIOVeramente una rappacificazione aiuterebbe la terapia!

BOSCULOMa non ce penzo neanche: per me pole pure mur crepatu!

SAVIOIn questo caso dovr richiedere un intervento del giudice

che conceder il suo allontanamento dalla casa!

BOSCULOBravu: dije che lu mannasse a 4 giorni de rioplanu!

SAVIONon ha capito: il giudice allontaner lei: non suo fratello

BOSCULOCome a me aoooooo io staco a casa mia?

SAVIOSi! Ma la terapia impone che il problema sia risolto sul posto cos che ogni strascico psichico sia cancellato e poich il fatto stato commesso qui ovvio che o voi trovate un accordo oppure si dovrprocedere (indicando Bosculo e la moglie) al vostro allontanamento!

BOSCULOMa tu guarda che cavulu de situazione de merda Ceci?

CECILIAChesch faccem Boscul?

BOSCULOE che facemo? che dovemo da fa: ce ne annamo da casa nostra? Gi lu lavoru va a rotoli mettemoce pure testa!

SAVIOAllora? Che avete deciso?

BOSCULONon ciaco scierda!(Pausa)Ma non me chiede dabbracciallu perch lu strozzo!

SAVIONon serve: penso a tutto io! Io li chiamo di qua, io parlo, io cerco di tessere questo patto di non belligeranza cio voglio dire voi basta che stiate zitti e non rispondiate ad alcuna provocazione: Daccordo?

(I due si guardano e annuiscono. Savio si avvicina alla quinta e chiama)

SAVIOAllora signori abbiamo fatto io ho da fare!

Entrano Velia e Gustavo mentre suonano alla porta e Velia va ad aprire.

VELIAIo vado a opr!

L'envie du Prsident	
Commedia brillante in due atti di Italo Conti	
BOSCULO	(Irato gli si scaglia contro fermato da Savio) Ecco mi
fratellu: lu sangue de lu sangue mia, che me vene a rubb	
drento casa. incuncepibbile!	
SAVIO	E no! Non cominciamo cos
CECILIA	E pu le psicolg ce vene a dir che il av na malatt
SAVIO	No no no questi non erano i patti
BOSCULO	E come no? Che io ciaco lanellu su lu nasu: no laco
capita che lu sonnambulu tutta na scusa!	
SAVIO	Ecco fatto tutto il lavoro sprecato! (E si mette al pc
portatile)	
GUSTAVO	E qui dentro gni cosa una scusa: allora lu dottore
sogna?	
BOSCULO	No: fa lu lavoru sia! Tu ce la sai la differenza tra un
nevrotico, uno psicotico ed uno psicoanalista?	
GUSTAVO	Sci: nevroticu si tu, psicotica tu moje e lu psicanalista e
issu!	
BOSCULO	(Rivolto al dottore che per non ci mette attenzione) Lo
vede? Lo vede lu malatu come risponne: Ma io te strozzo	
co le mani mia hai capitu! Lu nevrotico si tu	che
costruisci li castelli per aria e la psicotica tu mojie che	
dentro lu castellu ce abbita!	
GUSTAVO	Mh! e lu psicanalista?
BOSCULO	Quillu lu padrone de lu castellu: riscote laffittu!
GUSTAVO	E come no? E proprio come dici tu sci (postura malato)

L'envie du Prsident	
Commedia brillante in due atti di Italo Conti	
BOSCULO	(Al medico) Eccolo profess! Lha vistu? lha vistu che
stea facenno finta?	

SAVIO	No! Purtroppo no! Sto tentando di spegnere il computer,	
ma non ci riesco: deve aver preso un virus Freudiano!		
BOSCULO	Un virus Froidiano?	
SAVIO	Si! Esattamente:	Il mio computer deve essere
ossessionato dall'idea di dipendere interamente dalla sua		
scheda madre.		
BOSCULO	Ale: se pure lu computer arzumija a lu padrone stemo a	
cavallu!		

Rientra Velia con il maresciallo

FEDELE(Tono normale) Buongiorno a tutti ! (Nessuno se lo fila)

CECILIA(Rispondendo a Bosculo) Che scoss signifc je ne

cumpr pa

BOSCULOE pure io no li compro pi: li computer so tutti una

fregatura!

CECILIAMa alor? Le notre nipotuar che per Natal av chiest un

computr portatl con una letterin?

SAVIOChe barbarie!

CECILIAPurqu dis ccuss professuar

SAVIO(Serio e aulico) Perch il mondo ricama col filo della

follia e pesa con lago di una bilancia starata!

FEDELE(A voce un po pi alta) Buon giorno a tutti! (Nessuno

se lo fila)

BOSCULOQuindi lei non ha mai scritto una lettera a Babbo Natale?

SAVIOCerto che si!

BOSCULOE che ja chiesto?

SAVIO500 euro: come a tutti!

GUSTAVOAhahah questa sci che bona (poi ritorna comera)

BOSCULO(Al dottore)Eccoloooooooooo! guardalu come s

ripijatu guardalu dott: e lascia fa stu computer! Quistu

sarebbe malatu?

VELIASo li sprazzi hai capitu sta sempre a critic! tu fratellu sta

male: lu voli ved mortu pe convincete?

BOSCULOMortu? Nooooo! Mortu non basta! Prima l

ammazzerebbe io e po lu farebbe tuttu a tucchitti: hai

capitu ladru!

CECILIAJa ladr e asassinic!

FEDELE(Alterato) Ueeeee uaglio? E mezzora che staco a qui

dinto per comunicarvi il proscioglimendo del signor Gustavo per non aver commesso o fatto!

GUSTAVO(Saltando in aria) Uauuuuuuuuuuu so stato prosciolto!

VELIA(Felice abbracciandolo) Sciiiiiiii evvivaaaaa non hai

commessu lu fattu!

BOSCULOEcculu! Je passatu ogni male: zompa come un grillu

Prosciolto per non ave commesso lu fattu? Ma io

tammazzo hai capitu tammazzo.

FEDELEA volemo firni? Aggio ditto bon giorno a tutti, non mi avete cacato di pezza e mo che sento: un omicidio in atto?

L'envie du Prsident

Commedia brillante in due atti di Italo Conti

BOSCULOSci Maresci un vero e propiru omicidiu compiutu da la legge: Prosciolto per non ave commesso lu fattu!

CECILIAPraticamont le bancanotuar se lintascav un fantasm?

GUSTAVO(Spavaldo) Perch scusate ? Ma in fonno che vaco rubbatu io? Gnente! Vaco ridatu tuttu! E come se non vessi rubbatu gnente!

FEDELEO uaglione tiene raggione!

SAVIOBeh non direi che proprio cos!

GUSTAVO(A bosculo) Tu e tu mojie invece: la dignit che cete distruttu dentro casa e po fori co tutta la pubblicit che ete fattu quanno ce lardate vui quella?

BOSCULOHai capitu? Tra pocu li delinquenti semo nui! (inveendo) ma io per davero tammazzo e te faccio a tucchitti hai capitu?

SAVIOCerchiamo di stare calmi: non si pu uccidere e fare a

pezzettini nessuno!

VELIAOhhhhh je lo dica lei profess!

SAVIOE un essere umano!

FEDELE(A cecilia) Macchierebbe tutto o tappeto signo?

SAVIO(Indicando il maresciallo) Ho ragione che il mondo ricama col filo della follia? Ora passiamo allago!

FEDELEO maronna profess: vulite andare a pesc?

SAVIOPassiamo allago non al lago! (Gestualizzando una siringa) Allago!

L'envie du Prsident

Commedia brillante in due atti di Italo Conti

FEDELEAggio capite: songo arrivato al momendo della pundura!

Chiappam perforandum

CECILIAMa ches ch vu dir maresciallo?

SAVIO(Gelando i presenti) E mo basta! Avete capito: Ba sta! E che ? Ma ci siamo impazziti? (Pausa lunga) Maresca (Pausa) e eviti citazioni ad capocchiam! (Maresciallo contrito Pausa) e lei signora ha un francese.

CECILIAMerc professuar

SAVIOChe fa schifo: je lhanno mai detto? (Pausa lunga) Ma

quando ci misuriamo, santissimo Iddio, utilizziamo lo stesso metro, oppure la guerra si combatte per falsificare ogni cosa pur di dimostrare di essere superiori? (Pausa lunga) La sana, benefica, umile ignoranza non esiste pi! Siamo tutti latinisti, francesi, arrivisti e accesi di rabbia che scarichiamo sugli altri solo perch noi (pausa) dobbiamo mantere una forma e un primato!

FEDELEMa quale forma e forma profess io songo Maresciallo!

SAVIOE chi lo mette in dubbio? Voi siete Maresciallo, Bosculo presidente, Gustavo carpentiere ed io psicologo, ma nessuno pi di un altro ne per diritto di sopraffazione, ne per tentativo di trasformismo!

BOSCULOMa che vinutu a fa la morale dentro casa mia?

SAVIONo: ma mi permette un osservazione?

BOSCULOSindimo!

SAVIO(Con molta calma) Sa di quei ricercatori che insegnano alle cavie a suonare un campanello per avere in cambio un piccolo premio?

BOSCULOBeh?

SAVIOIl topo, potrebbe pensare di essere stato lui ad addestrare

il ricercatore al punto che ogni volta che suona questi gli da il formaggio?

FEDELEO Ges ma che dite? Pe penz o po pure penz ma

nun o vero!

Parte il brano finale: Si ferma la scena. La cassa si apre e i soldi volano fuori. Entra una bambina in tut danzando sulla puntra dei piedi. Raccoglie un po di denaro, e continuando a danzare esce di scena. Sullo stop della musica nel silenzio generale a centro palco:

SAVIOGi! (Pausa) Non o vero!

Parte il brano finale e si chiude il sipario.

FINE